

TOLSEN MP20^V

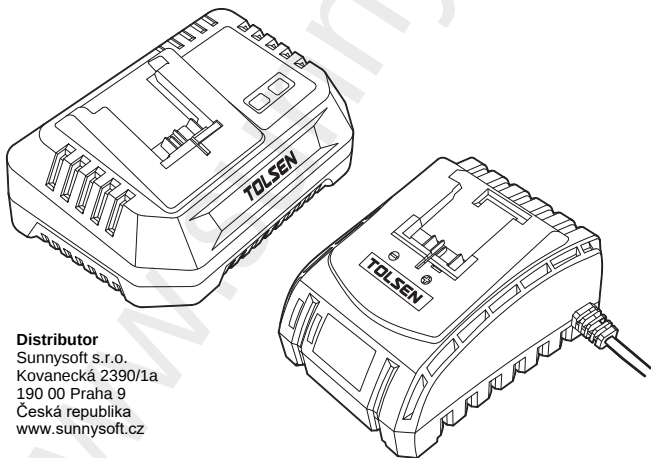
87485/87486

Rychlonabíječka

Návod k použití

20V LITHIUM-ION

CE RoHS



Distributor

Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00 Praha 9
Česká republika
www.sunnysoft.cz

ULOŽTE SI TUTO PŘÍRUČKU!

Tuto příručku budete potřebovat pro bezpečnostní pokyny, provozní postupy a záruku. Příručku a originál prodejního dokladu uložte na bezpečné suché místo pro budoucí použití.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Varování

Tuto nabíječku lze používat pouze k nabíjení baterií, které mají symbol TOLSEN MP20V. Pokud ji použijete k nabíjení jiných druhů baterií, hrozí nebezpečí výbuchu. NEPOKOUŠEJTE se dobíjet baterie, které nelze dobíjet.

1. Jedná se o napájecí zdroj třídy. Je vhodný pouze pro použití v interiéru.
 2. Před použitím je třeba zkontrolovat vstupní a výstupní technické údaje, aby bylo zajištěno správné použití.
 3. Nepoužívejte nabíječku baterií v případě, že polarita výstupu neodpovídá polaritě zátěže.
 4. Nepokoušejte se nabíječku používat s jinými než dodanými bateriemi.
 5. Udržujte nabíječku baterií v čistotě; cizí předměty nebo nečistoty mohou způsobit zkrat nebo zablokovat větrací otvory. Nedodržení těchto pokynů může způsobit přehřátí nebo požár.
- Pokud je přívodní kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.

SPECIFIKACE

Model	87485	87486
Input	100-240VAC 50/60Hz Max. 60W	220-240VAC 50/60Hz 110W
Output	21VDC 2.0A	20VDC 4.0A

POZOR: NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, POUŽITÍ POUZE NA SUCHÉM MÍSTĚ, POUZE PRO VNITŘNÍ POUŽITÍ

NÁVOD K OBSLUZE

Nastavení nabíječky baterií

1. Pokud je v nabíječce namontován akumulátor, vyjměte z ní nejprve všechny akumulátory.
2. Zasuňte síťovou zástrčku nabíječky akumulátorů do vhodné síťové zásuvky.

Poznámka: Zelená LED dioda na nabíječce bude vždy svítit a signalizovat, že je nabíječka připravena k nabíjení akumulátoru.

Nabíjení baterie

Upozornění

Nedodržení správného postupu při nabíjení akumulátorů vede k jejich trvalému poškození.

1. Zasuňte zcela nebo částečně vybitý akumulátor do nabíječky.

Poznámka: Ujistěte se, že jsou baterie a nabíječka baterií správně zarovnané. Pokud se baterie na nabíječku nezasune snadno, nenasazujte ji násilím. Místo toho vyjměte baterii, zkontrolujte, zda jsou horní část baterie a slot nabíječky čisté a nepoškozené a zda nejsou ohnuté kontakty.

2. Po zahájení nabíjení se rozsvítí červená kontrolka.

3. Po úplném nabití Baterie červená LED kontrolka zhasne a rozsvítí se zelená LED kontrolka.

Poznámka:

1. Baterie by se měla nabíjet při okolní teplotě mezi 5 a 40 °C (ideálně kolem 20 °C). Po nabití nechte baterii před použitím 15 minut vychladnout.
2. Nabíječka akumulátoru během nabíjení monitoruje teplotu a napětí akumulátoru. NENECHÁVEJTE baterie nabité po delší dobu a NIKDY nabíjené baterie neskladujte. Zajistěte, aby byla nabíječka po použití odpojena od elektrické sítě.

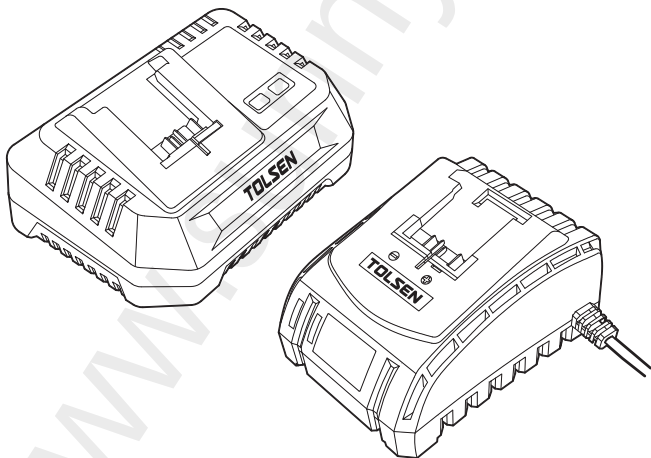
TOLSEN MP20^V

87485/87486
FAST CHARGER

INSTRUCTION MANUAL

20V LITHIUM-ION

CE RoHS



SAVE THIS MANUAL !

You will need this manual for safety instructions, operating procedures and warranty.
Put it and the original sales receipt in a safe dry place for future reference.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

WARNING

This charger can only be used to charge the batteries which has TOLSEN MP20V symbol. If it is used to charge other kinds of batteries, there is a risk of explosion.

DO NOT attempt to recharge non-rechargeable batteries.

1. This is class 2 power supply. It is suitable for indoor use only.
2. Before use, the input and output technical data must be checked to secure correct use.
3. Do not use the Battery Charger in the circumstances that the output polarity does not match the load polarity.
4. Do not attempt to use the charger with any batteries other than those supplied. Keep your battery charger clean; foreign objects or dirt may cause a short or block air vents. Failure to follow these instructions may cause overheating or fire
5. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

SPECIFICATIONS

Item No.	87485	87486
Input	100-240VAC 50/60Hz Max. 60W	220-240VAC 50/60Hz 110W
Output	21VDC 2.0A	20VDC 4.0A

CAUTION: RISK OF ELECTRIC SHOCK, DRY LOCATION USE ONLY , FOR INDOOR USE ONLY

OPERATING INSTRUCTIONS

Setting up the battery charger

1. If there is battery fitted, remove any battery from battery charger first.
2. Insert the Battery Charger mains plug into a suitable mains socket.

Note: The Green LED on the Charger will always bright to indicate that the charger is ready to charge the battery.

Charging the battery

WARNING

Failure to follow the correct procedure when charging batteries will result in permanent damage.

1. Slide a fully or partially discharged Battery on to the Battery Charger.

Note: Make sure the Battery and Battery Charger are lined up correctly. If the Battery does not slide on to the Battery Charger easily, don't force it. Instead, remove the Battery, check the top of Battery and the Battery Charger slot are clean and undamaged and that the contacts are not bent.

2. Once charging commences, the Red LED will on.
3. When the Battery is fully charged, the Red LED will off and Green LED will on.

Note:

1. The battery should be charged at ambient temperatures between 5 and 40°C (ideally around 20°C) , After charging, allow 15 minutes for the battery to cool before use.
2. The Battery Charger monitors battery temperature and voltage while charging. **DO NOT** leave batteries on charge for extended periods and **NEVER** store batteries on charge. Ensure that the charger is disconnected from the mains supply after use.

CE DECLARATION OF CONFORMITY

WE
SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD.
198 HUASHAN ROAD, ZHANGJIAGANG,
JIANGSU, CHINA

Declare that the product
87485/87486
FAST CHARGER

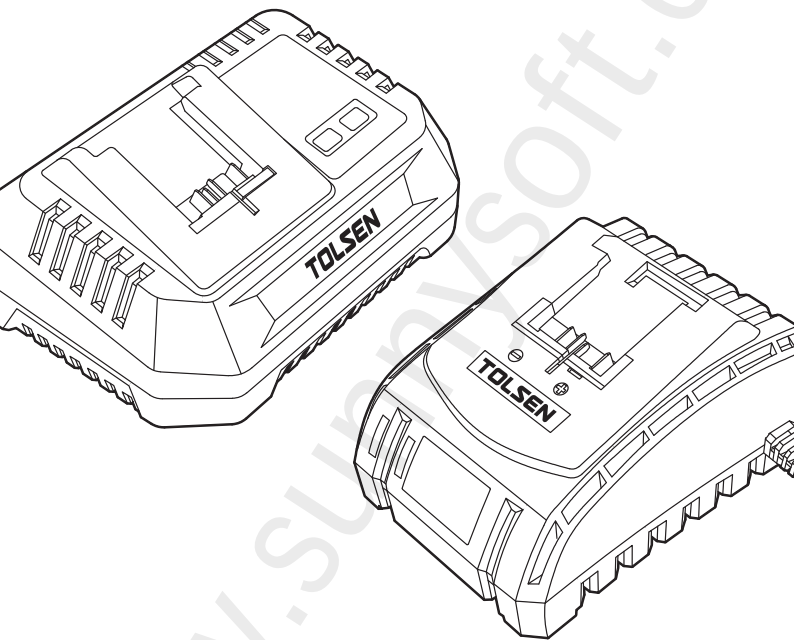
Complies with the essential health and safety requirements of the following Directices:
council directive 2006/42/EC

Standards and technical specifications referred to:
EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 62233:2008

Authorised Signatory and technical file holder

Signed for and on behalf of:
SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD.
198 HUASHAN ROAD, ZHANGJIAGANG,
JIANGSU, CHINA
WANG QING
Group Quality Director
on:07/02/2022





SUZHOU TOLSEN
TOOLS CO.,LTD.

www.tolsentools.com

TOLSEN is a trademark or
registered trademark of TOLSEN
TOOLS. All rights reserved.
MADE IN CHINA



SCAN TO VISIT
PRODUCT LINK
87485



SCAN TO VISIT
PRODUCT LINK
87486

TOLSEN MP20V

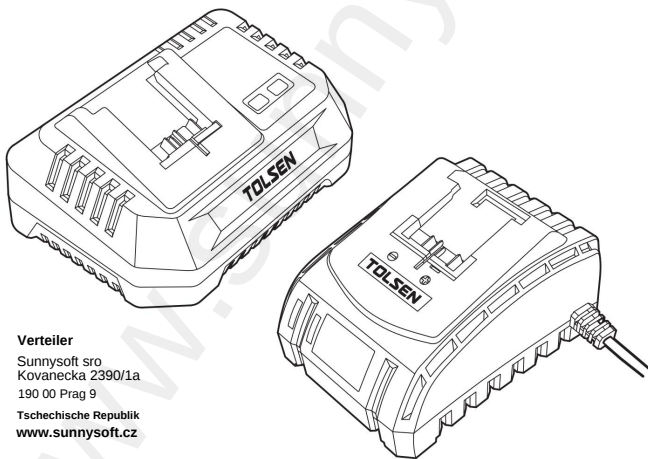
87485/87486

Schnellladegerät

Gebrauchsanweisung

20V LITHIUM-ION

CE RoHS



Verteiler

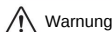
Sunnysoft sro
Kovanecka 2390/1a
190 00 Prag 9

Tschechische Republik
www.sunnysoft.cz

BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH AUF !

Sie benötigen dieses Handbuch wegen der Sicherheitshinweise, Betriebsverfahren und Garantie.
Bewahren Sie das Handbuch und den Original-Kaufbeleg zur künftigen Verwendung an einem sicheren und trockenen Ort auf.

WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN



Warnung

Mit diesem Ladegerät können nur Akkus geladen werden, die mit dem TOLSEN MP20V-Symbol gekennzeichnet sind. Beim Laden anderer Batterietypen besteht Explosionsgefahr. Versuchen Sie NICHT, nicht wiederaufladbare Batterien wieder aufzuladen.

1. Dies ist ein Netzteil der Klasse A. Es ist nur für den Innenbereich geeignet.
 2. Vor der Verwendung sollten die Eingangs- und Ausgangsspezifikationen überprüft werden, um eine korrekte Verwendung sicherzustellen.
 3. Verwenden Sie das Batterieladegerät nicht, wenn die Ausgangspolarität nicht mit der Lastpolarität übereinstimmt.
 4. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät mit anderen als den mitgelieferten Batterien zu verwenden.
 5. Halten Sie das Batterieladegerät sauber; Fremdkörper oder Schmutz können einen Kurzschluss verursachen oder die Belüftungslöcher verstopfen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Überhitzung oder Brand führen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Spezifikationen

Modell	87485	87486
Input	100-240VAC 50/60Hz Max. 60W	220-240VAC 50/60Hz 110W
Output	21VDC 2.0A	20VDC 4.0A

ACHTUNG: STROMSCHLAGGEFAHR , NUR AN TROCKENEN STANDORTEN VERWENDEN,
NUR FÜR INTERNE VERWENDUNG

BEDIENUNGSANLEITUNG

Einstellungen des Batterieladegeräts

1. Wenn ein Akku im Ladegerät installiert ist, entfernen Sie zuerst alle Akkus aus dem Ladegerät.

2. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegerätes in eine geeignete Netzsteckdose.

Hinweis: Die grüne LED am Ladegerät leuchtet immer und zeigt damit an, dass das Ladegerät zum Laden der Batterie bereit ist.

Laden des Akkus



Beachten

Wenn Sie beim Laden Ihrer Batterien die nicht korrekte Vorgehensweise beachten, werden diese dauerhaft beschädigt.

1. Legen Sie den vollständig oder teilweise entladenen Akku in das Ladegerät ein.

Hinweis: Achten Sie auf die richtige Ausrichtung der Batterien und des Batterieladegeräts. Wenn der Akku nicht problemlos in das Ladegerät passt, wenden Sie keine Gewalt an. Entnehmen Sie stattdessen den Akku und prüfen Sie, ob die Akkuoberseite und der Ladeschacht sauber und unbeschädigt sind und ob keine Kontakte verbogen sind.

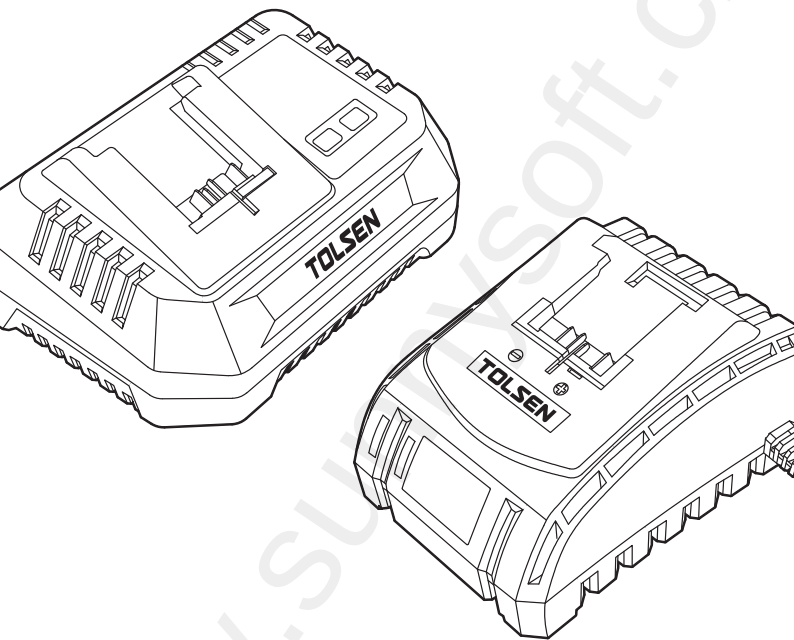
2. Sobald der Ladevorgang beginnt, leuchtet die rote Kontrollleuchte auf.

3. Wenn der Akku vollständig geladen ist, erlischt die rote LED und die grüne LED leuchtet.

Notiz:

1. Der Akku sollte bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 und 40°C (idealerweise um die 20°C) geladen werden. Lassen Sie den Akku nach dem Laden 15 Minuten abkühlen, bevor Sie ihn verwenden.

2. Das Batterieladegerät überwacht während des Ladevorgangs die Batterietemperatur und -spannung. Lassen Sie geladene Batterien NICHT über längere Zeiträume hinweg und lagern Sie geladene Batterien NIEMALS. Stellen Sie sicher, dass das Ladegerät nach Gebrauch vom Stromnetz getrennt wird.



SUZHOU TOLSEN
TOOLS CO.,LTD.

www.tolsentools.com

TOLSEN is a trademark or
registered trademark of TOLSEN
TOOLS. All rights reserved.
MADE IN CHINA



SCAN TO VISIT
PRODUCT LINK
87485



SCAN TO VISIT
PRODUCT LINK
87486

TOLSEN MP20^V

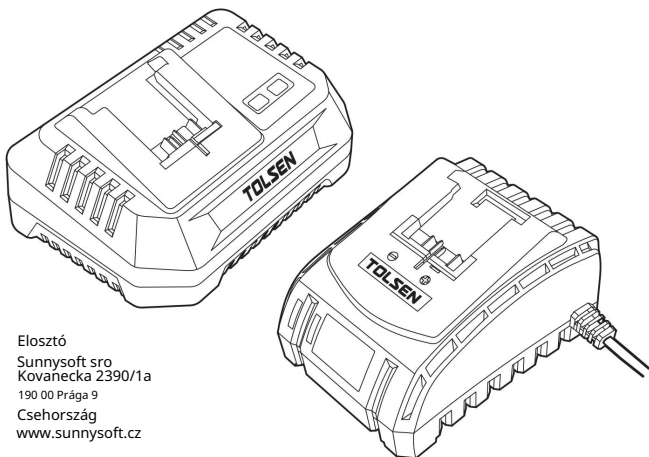
87485/87486

Gyors töltő

Használati utasítás

20V LITHIUM-ION

CE RoHS



Elosztó

Sunnysoft sro
Kovanecka 2390/1a

190 00 Prága 9

Csehország

www.sunnysoft.cz

ŐRIZZE MEG EZT A KÉZIKÖNYVET!

Erre a kézikönyvre a biztonsági utasításokhoz, a kezelési eljárásokhoz és a garanciához lesz szüksége. Őrizze meg a kézikönyvet és az eredeti vásárlási bizonylatot biztonságos, száraz helyen, hogy később is tájékozódhasson.

FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK



Figyelmeztetés

Ez a töltő csak a TOLSEN MP20V szimbólummal ellátott akkumulátorok töltésére használható. Ha más típusú akkumulátorok töltésére használja, akkor fennáll a robbanásveszély. NE próbálja meg újratölteni a nem újratölthető elemeket.

1. Ez egy A osztályú tápegység. Csak beltéri használatra alkalmas.
2. Használat előtt ellenőrizze a bemeneti és kimeneti specifikációkat a helyes használat érdekében.

3. Ne használja az akkumulátortöltőt, ha a kimeneti polaritás nem egyezik a terhelés polarításával.
4. Ne kísérelje meg a töltőt a mellékelt akkumulátoroktól eltérő akkumulátorral használni.
5. Tartsa tisztán az akkumulátortöltőt; Idegen tárgyak vagy szennyeződések rövidzárlatot okozhatnak, vagy elzárhatják a szellőzőnyílásokat. Ezen utasítások be nem tartása túlmelegedést vagy tüzet okozhat. Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, annak szervizképviselőének vagy egy hasonlóan képzett személynek ki kell cserélnie.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	87485	87486
Input	100-240VAC 50/60Hz Max. 60W	220-240VAC 50/60Hz 110W
Output	21VDC 2.0A	20VDC 4.0A

VIGYÁZAT: ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE, CSAK SZÁRAZ HELYEN HASZNÁLJA, CSAK BELSŐ HASZNÁLATRA

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Akkumulátortöltő beállításai

1. Ha akkumulátor van a töltőben, először vegye ki az összes akkumulátort a töltőből.
 2. Dugja be az akkumulátortöltő hálózati csatlakozóját egy megfelelő hálózati aljzatba.
- Megjegyzés: A töltőn lévő zöld LED mindig világít, jelezve, hogy a töltő készen áll az akkumulátor töltésére.

Az akkumulátor töltése



Értesítés

Ha nem követi a megfelelő eljárást az akkumulátorok töltése során, azok maradandó károsodásához vezethetnek.

1. Helyezze be a teljesen vagy részben lemerült akkumulátort a töltőbe.
- Megjegyzés: Győződjön meg arról, hogy az akkumulátorok és az akkumulátortöltő megfelelően vannak beállítva. Ha az akkumulátor nem illeszkedik könnyen a töltőbe, ne erőltesse a helyére. Ehelyett távolítsa el az akkumulátort, ellenőrizze, hogy az akkumulátor teteje és a töltőnyílás tiszta és sértetlen-e, és nincsenek-e meggyújtottak az érintkezők.
2. A töltés megkezdése után a piros jelzőfény kigyullad.
 3. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, a piros LED kialszik, és a zöld LED kigyullad.

Jegyzet:

1. Az akkumulátort 5 és 40°C közötti környezeti hőmérsékleten (ideális esetben 20°C körül) kell tölteni. Töltés után hagyja hűlni az akkumulátort 15 percig, mielőtt használná.
2. Az akkumulátortöltőt figyelni az akkumulátor hőmérsékletét és feszültségét töltés közben. NE hagyja töltve az akkumulátorokat hosszabb ideig, és SOHA ne tárolja a feltöltött akkumulátorokat. Használat után győződjön meg arról, hogy a töltő ki van húzva a hálózathoz.

TOLSEN *MP*20^V

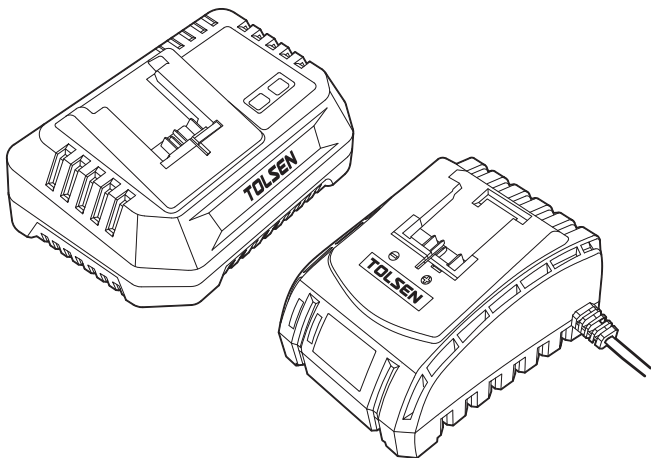
87485/87486

FAST CHARGER

INSTRUCTION MANUAL

20V LITHIUM-ION

CE RoHS



SAVE THIS MANUAL !

You will need this manual for safety instructions, operating procedures and warranty.
Put it and the original sales receipt in a safe dry place for future reference.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

WARNING

This charger can only be used to charge the batteries which has TOLSEN MP20V symbol. If it is used to charge other kinds of batteries, there is a risk of explosion.

DO NOT attempt to recharge non-rechargeable batteries.

1. This is class 2 power supply. It is suitable for indoor use only.
2. Before use, the input and output technical data must be checked to secure correct use.
3. Do not use the Battery Charger in the circumstances that the output polarity does not match the load polarity.
4. Do not attempt to use the charger with any batteries other than those supplied. Keep your battery charger clean; foreign objects or dirt may cause a short or block air vents. Failure to follow these instructions may cause overheating or fire
5. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

SPECIFICATIONS

Item No.	87485	87486
Input	100-240VAC 50/60Hz Max. 60W	220-240VAC 50/60Hz 110W
Output	21VDC 2.0A	20VDC 4.0A

CAUTION: RISK OF ELECTRIC SHOCK, DRY LOCATION USE ONLY , FOR INDOOR USE ONLY

OPERATING INSTRUCTIONS

Setting up the battery charger

1. If there is battery fitted, remove any battery from battery charger first.
2. Insert the Battery Charger mains plug into a suitable mains socket.

Note: The Green LED on the Charger will always bright to indicate that the charger is ready to charge the battery.

Charging the battery

WARNING

Failure to follow the correct procedure when charging batteries will result in permanent damage.

1. Slide a fully or partially discharged Battery on to the Battery Charger.

Note: Make sure the Battery and Battery Charger are lined up correctly. If the Battery does not slide on to the Battery Charger easily, don't force it. Instead, remove the Battery, check the top of Battery and the Battery Charger slot are clean and undamaged and that the contacts are not bent.

2. Once charging commences, the Red LED will on.
3. When the Battery is fully charged, the Red LED will off and Green LED will on.

Note:

1. The battery should be charged at ambient temperatures between 5 and 40°C (ideally around 20°C) , After charging, allow 15 minutes for the battery to cool before use.
2. The Battery Charger monitors battery temperature and voltage while charging. **DO NOT** leave batteries on charge for extended periods and **NEVER** store batteries on charge. Ensure that the charger is disconnected from the mains supply after use.

CE DECLARATION OF CONFORMITY

WE
SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD.
198 HUASHAN ROAD, ZHANGJIAGANG,
JIANGSU, CHINA

Declare that the product
87485/87486
FAST CHARGER

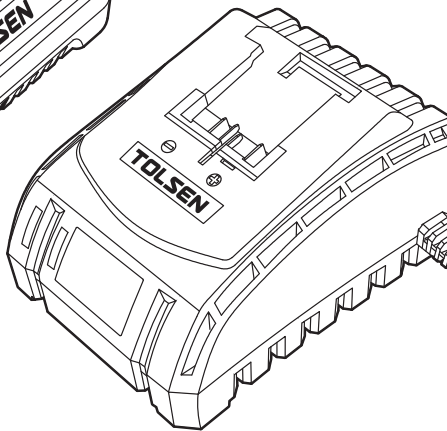
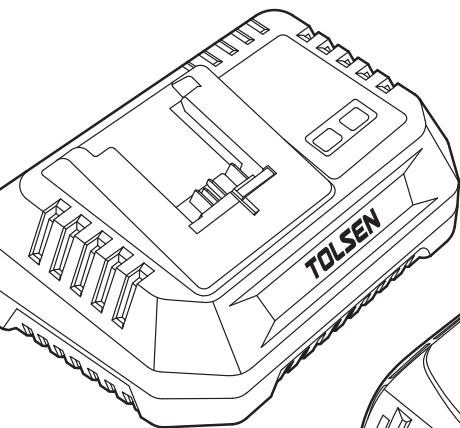
Complies with the essential health and safety requirements of the following Directices:
council directive 2006/42/EC

Standards and technical specifications referred to:
EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 62233:2008

Authorised Signatory and technical file holder

Signed for and on behalf of:
SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD.
198 HUASHAN ROAD, ZHANGJIAGANG,
JIANGSU, CHINA
WANG QING
Group Quality Director
on:07/02/2022

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Wang Qing', written over a vertical line.



**SUZHOU TOLSEN
TOOLS CO.,LTD.**

www.tolsentools.com

TOLSEN is a trademark or
registered trademark of TOLSEN
TOOLS. All rights reserved.
MADE IN CHINA



SCAN TO VISIT
PRODUCT LINK
87485



SCAN TO VISIT
PRODUCT LINK
87486

TOLSEN MP20V

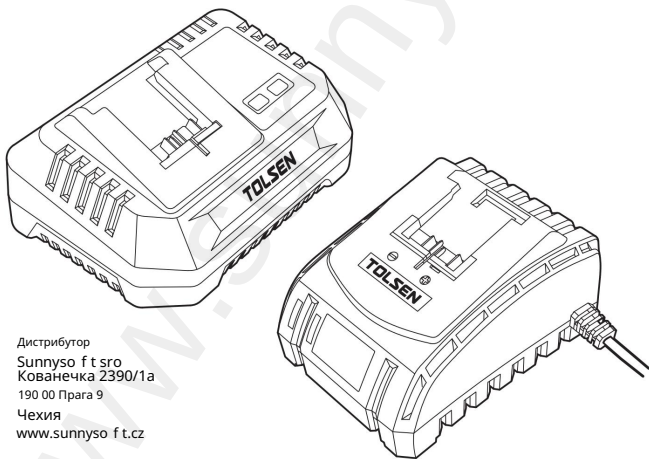
87485/87486

Бързо зарядно

Указания за употреба

20V LITHIUM-ION

CE RoHS



Дистрибутор
Sunnyso f t sro
Кованечка 2390/1a
190 00 Прага 9
Чехия
www.sunnyso f t.cz

ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО!

Това ръководство ще ви е необходимо за инструкции за безопасност, работни процедури и гаранция. Съхранявайте ръководството и оригиналната касова бележка на сигурно и сухо място за бъдещи справки.

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение

Това зарядно устройство може да се използва само за зареждане на батерии, които имат символа TOLSEN MP20V. Има риск от експлозия, ако го използвате за зареждане на други видове батерии. НЕ се опитвайте да презареждате неакумулаторни батерии.

1. Това е захранване от клас А. Подходящ е само за употреба на закрито.
2. Преди употреба входните и изходните спецификации трябва да бъдат проверени, за да се гарантира правилна употреба.
3. Не използвайте зарядното устройство, ако полярността на изхода не съвпада с полярността на товара.
4. Не се опитвайте да използвате зарядното устройство с батерии, различни от доставените.
5. Поддържайте зарядното устройство чисто; Чужди предмети или мръсотия могат да причинят късо съединение или да блокират вентилационните отвори. Неспазването на тези инструкции може да причини прегряване или пожар.
5. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, негов сервизен агент или лице с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	87485	87486
Input	100-240VAC 50/60Hz Max. 60W	220-240VAC 50/60Hz 110W
Output	21VDC 2.0A	20VDC 4.0A

ВНИМАНИЕ: РИСК ОТ ТОКОВ УДАР, ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО НА СУХИ МЕСТА, САМО ЗА ВЪТРЕШНА УПОТРЕБА

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Настройки на зарядното устройство

1. Ако в зарядното устройство има поставена батерия, първо извадете всички батерии от зарядното устройство.
2. Вкарайте щепсела на зарядното устройство в подходящ контакт.

Забележка: Зеленият светодиод на зарядното устройство винаги ще свети, за да покаже, че зарядното устройство е готово да зареди батерията.

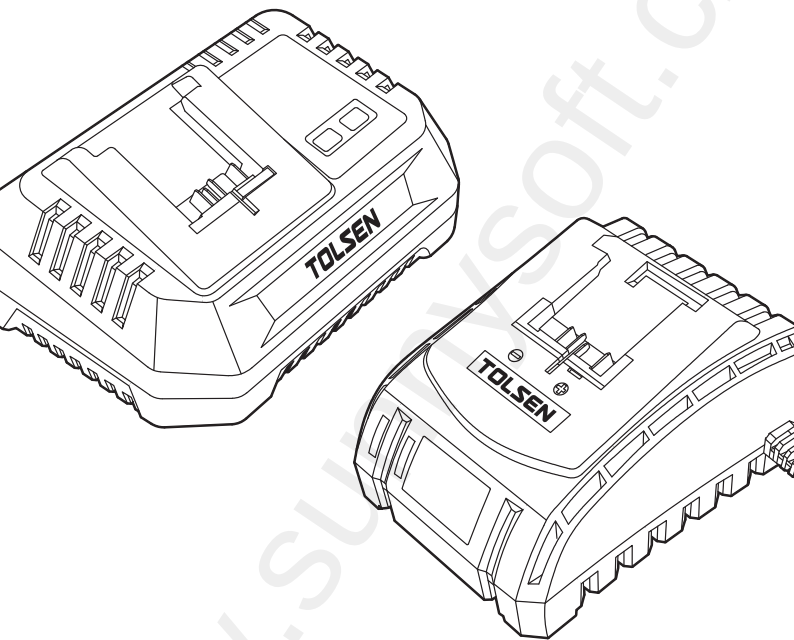
Зареждане на батерията



Забележете

Неспазването на правилната процедура при зареждане на батериите ще доведе до трайно увреждане на батериите.

1. Поставете напълно или частично разредената батерия в зарядното устройство.
 - Забележка:** Уверете се, че батериите и зарядното са подравнени правилно. Ако батерията не се поставя лесно в зарядното устройство, не я поставяйте насила. Вместо това извадете батерията, проверете дали горната част на батерията и гнездото за зарядно са чисти и неповредени и дали няма огънати контакти.
 2. След като зареждането започне, червеният светлинен индикатор ще светне.
 3. Когато батерията е напълно заредена, червеният светодиод ще се изключи и зеленият светодиод ще се включи.
- Забележка:**
1. Батерията трябва да се зарежда при околна температура между 5 и 40°C (в идеалния случай около 20°C). След зареждане оставете батерията да се охлади за 15 минути, преди да я използвате.
 2. Зарядното устройство следи температурата и напрежението на батерията по време на зареждане. НЕ оставяйте батериите заредени за продължителни периоди от време и НИКОГА не съхранявайте заредени батерии. Уверете се, че зарядното устройство е изключено от електрическата мрежа след употреба.



SUZHOU TOLSEN
TOOLS CO.,LTD.

www.tolsentools.com

TOLSEN is a trademark or
registered trademark of TOLSEN
TOOLS. All rights reserved.
MADE IN CHINA



SCAN TO VISIT
PRODUCT LINK
87485



SCAN TO VISIT
PRODUCT LINK
87486

TOLSEN MP20^V

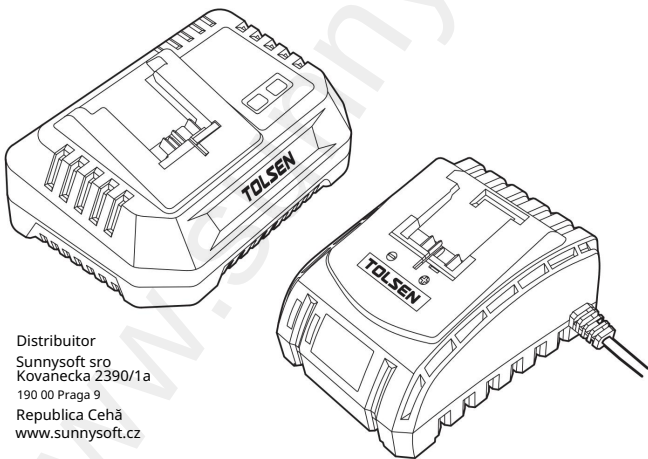
87485/87486

Incarcator rapid

Instrucțiuni de utilizare

20V LITHIUM-ION

CE RoHS



Distribuitor
Sunnysoft sro
Kovanecka 2390/1a
190 00 Praga 9
Republica Cehă
www.sunnysoft.cz

SALVAȚI ACEST MANUAL!

Veți avea nevoie de acest manual pentru instrucțiuni de siguranță, proceduri de operare și garanție. Păstrați manualul și bonul de vânzare original într-un loc sigur și uscat pentru referințe ulterioare.

INFORMAȚII IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Avertizare

Acest încărcător poate fi utilizat numai pentru a încărca bateriile care au simbolul TOLSEN MP20V. Există riscul de explozie dacă îl utilizați pentru a încărca alte tipuri de baterii. NU încercați să reîncărcați bateriile nereîncărcabile.

1. Aceasta este o sursă de alimentare de clasă A. Este potrivit doar pentru utilizare în interior.
2. Înainte de utilizare, specificațiile de intrare și de ieșire trebuie verificate pentru a asigura utilizarea corectă.
3. Nu utilizați încărcătorul de baterie dacă polaritatea de ieșire nu se potrivește cu polaritatea sarcinii.
4. Nu încercați să utilizați încărcătorul cu alte baterii decât cele furnizate.
5. Păstrați încărcătorul de baterie curat; Obiectele străine sau murdăria pot provoca un scurtcircuit sau pot bloca orificiile de ventilație. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza supraîncălzire sau incendiu. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau o persoană calificată similar pentru a evita un pericol.

SPECIFICAȚII

Model	87485	87486
Input	100-240VAC 50/60Hz Max. 60W	220-240VAC 50/60Hz 110W
Output	21VDC 2.0A	20VDC 4.0A

ATENȚIE: RISC DE ELECTROCUTARE, UTILIZARE NUMAI ÎN LOCAȚII USCATE,
DOAR PENTRU UZ INTERN

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Setări pentru încărcătorul bateriei

1. Dacă o baterie este instalată în încărcător, mai întâi scoateți toate bateriile din încărcător.

2. Introduceți ștecherul de la încărcătorul de baterie într-o priză adecvată.

Notă: LED-ul verde de pe încărcător va fi întotdeauna aprins pentru a indica faptul că încărcătorul este gata să încarce bateria.

Încărcarea bateriei

Observa

Nerespectarea procedurii corecte la încărcarea bateriilor va duce la deteriorarea permanentă a acestora.

1. Introduceți bateria descărcată complet sau parțial în încărcător.

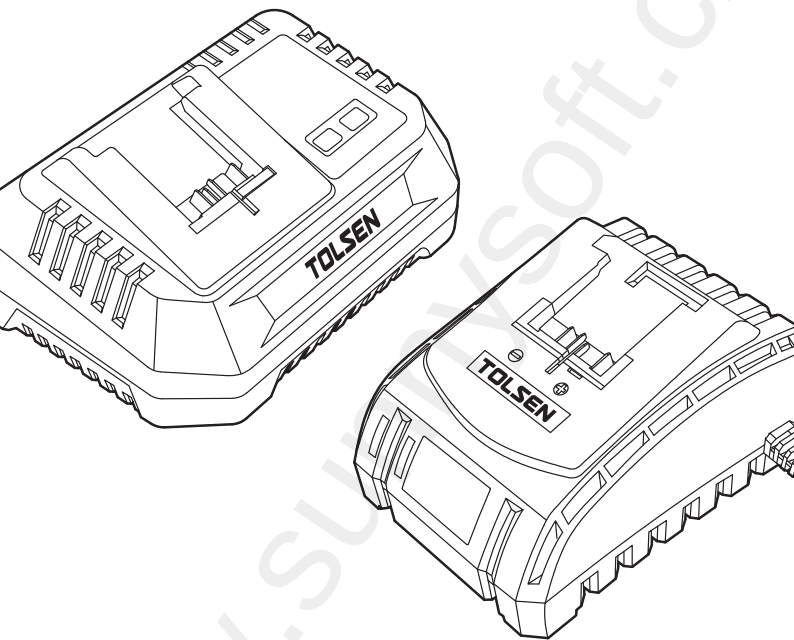
Notă: Asigurați-vă că bateriile și încărcătorul de baterie sunt aliniate corect. Dacă bateria nu se potrivește cu ușurință în încărcător, nu o forțați. În schimb, scoateți bateria, verificați dacă partea superioară a bateriei și fanta încărcătorului sunt curate și nedeteriorate și că nu există contacte îndoite.

2. După ce începe încărcarea, indicatorul luminos roșu se va aprinde.

3. Când bateria este complet încărcată, LED-ul roșu se va stinge și LED-ul verde se va aprinde.

Nota:

1. Bateria trebuie încărcată la o temperatură ambientală între 5 și 40°C (ideal în jur de 20°C). După încărcare, lăsați bateria să se răcească timp de 15 minute înainte de a o folosi.
2. Încărcătorul bateriei monitorizează temperatura și tensiunea bateriei în timpul încărcării. NU lăsați bateriile încărcate pentru perioade lungi de timp și NU depozitați NICIODATĂ bateriile încărcate. Asigurați-vă că încărcătorul este deconectat de la rețea după utilizare.



**SUZHOU TOLSEN
TOOLS CO.,LTD.**

www.tolsentools.com

TOLSEN is a trademark or
registered trademark of TOLSEN
TOOLS. All rights reserved.
MADE IN CHINA



SCAN TO VISIT
PRODUCT LINK
87485



SCAN TO VISIT
PRODUCT LINK
87486

TOLSEN MP20^V

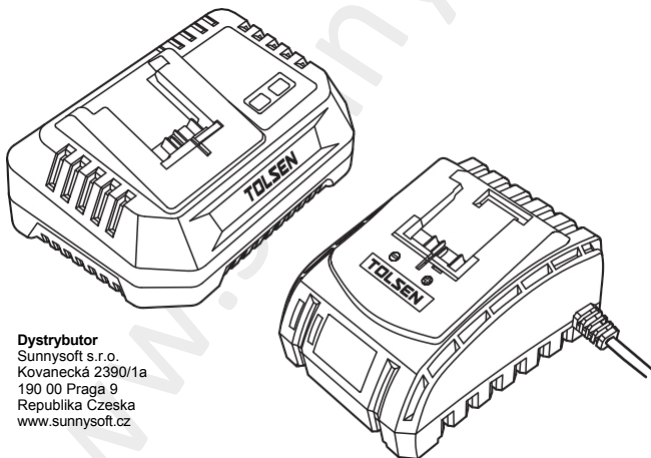
87485/87486

Szybka ładowarka

Instrukcja obsługi

20V LITHIUM-ION

CE RoHS



Dystrybutor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00 Praga 9
Republika Czeska
www.sunnysoft.cz

ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ!

Niniejsza instrukcja zawiera wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, procedury eksploatacyjne oraz informacje o gwarancji. Należy przechowywać instrukcję oraz oryginał dowodu zakupu w bezpiecznym, suchym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzeżenie

Tę ładowarkę można używać wyłącznie do ładowania akumulatorów oznaczonych symbolem TOLSEN MP20V. Użycie jej do ładowania innych rodzajów akumulatorów stwarza ryzyko wybuchu. NIE NALEŻY próbować ładować akumulatorów, których nie można ładować.

1. Jest to zasilacz klasy . Nadaje się wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
2. Przed użyciem należy sprawdzić parametry techniczne wejścia i wyjścia, aby zapewnić prawidłowe użytkowanie.
3. Nie należy używać ładowarki, jeśli polaryzacja wyjścia nie odpowiada polaryzacji obciążenia.
4. Nie należy próbować używać ładowarki z akumulatorami innymi niż dostarczone w zestawie.
5. Utrzymuj ładowarkę w czystości; ciała obce lub zanieczyszczenia mogą spowodować zwarcie lub zablokować otwory wentylacyjne. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować przegrzanie lub pożar. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub innej wykwalifikowanej osoby, aby uniknąć zagrożenia.

SPECYFIKACJA

Model	87485	87486
Input	100-240VAC 50/60Hz Max. 60W	220-240VAC 50/60Hz 110W
Output	21VDC 2.0A	20VDC 4.0A

UWAGA: NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE W MIEJSCACH SUCHYCH, WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU WEWNĘTRZNEGO

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ustawienia ładowarki akumulatorów

1. Jeśli w ładowarce znajduje się akumulator, należy najpierw wyjąć z niej wszystkie akumulatory.
2. Podłącz wszystkie ładowarki akumulatorów do odpowiedniego gniazdka sieciowego. Uwaga: Zielona dioda LED na ładowarce będzie zawsze świecić, sygnalizując, że ładowarka jest gotowa do ładowania akumulatora.

Ładowanie akumulatora

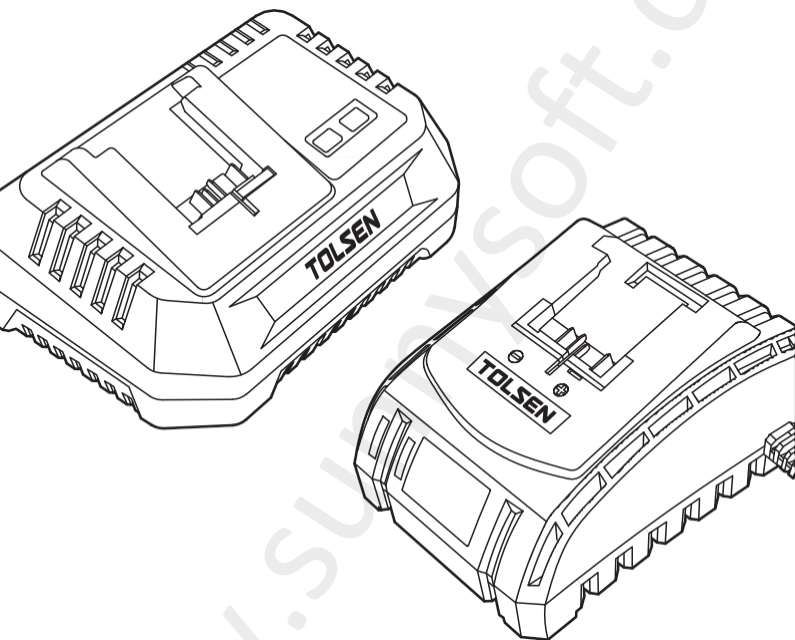
Ostrzeżenie

Nieprzestrzeganie prawidłowej procedury ładowania akumulatorów prowadzi do ich trwałego uszkodzenia.

1. Włóż całkowicie lub częściowo rozładowany akumulator do ładowarki.
- Uwaga:** Upewnij się, że akumulator i ładowarka są prawidłowo wyrównane. Jeśli akumulator nie wsuwa się łatwo do ładowarki, nie wkładaj go na siłę. Zamiast tego wyjmij akumulator, sprawdź, czy górna część akumulatora i gniazdo ładowarki są czyste i nieuszkodzone oraz czy styki nie są wygięte.
2. Po rozpoczęciu ładowania zapali się czerwona dioda kontrolna.
3. Po całkowitym naładowaniu baterii czerwona dioda LED zgaśnie, a zapali się zielona dioda LED.

Uwaga:

1. Akumulator należy ładować w temperaturze otoczenia od 5 do 40 °C (najlepiej około 20 °C). Po naładowaniu należy odczekać 15 minut, aż akumulator ostygnie, zanim zacznie się go używać.
2. Ładowarka monitoruje temperaturę i napięcie akumulatora podczas ładowania. NIE POZOSTAWIAJ naładowanych akumulatorów na dłuższy czas i NIGDY nie przechowuj ładowanych akumulatorów. Upewnij się, że po użyciu ładowarka jest odłączona od sieci elektrycznej.



SUZHOU TOLSEN
TOOLS CO., LTD.

www.tolsentools.com

TOLSEN is a trademark or
registered trademark of TOLSEN
TOOLS. All rights reserved.
MADE IN CHINA



SCAN TO VISIT
PRODUCT LINK
87485



SCAN TO VISIT
PRODUCT LINK
87486

TOLSEN MP20^V

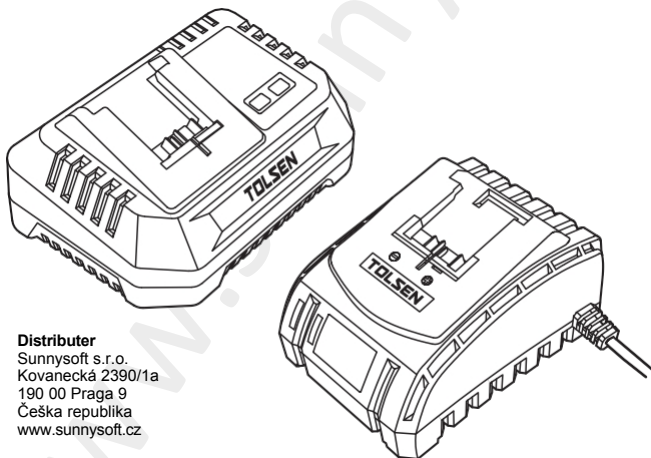
87485/87486

Hitri polnilnik

Navodila za uporabo

20V LITHIUM-ION

CE RoHS



Distributer

Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00 Praha 9
Češka republika
www.sunnysoft.cz

SHRANITE TA NAVODILA!

Ta priročnik boste potrebovali za varnostna navodila, postopke delovanja in garancijo. Priročnik in izvirnik nakupnega dokazila shranite na varno in suho mesto za poznejšo uporabo.

POMEMBNE VARNOSTNE INFORMACIJE

Opozorilo

Ta polnilnik se sme uporabljati izključno za polnjenje baterij, ki imajo simbol TOLSEN MP20V. Če ga uporabite za polnjenje drugih vrst baterij, obstaja nevarnost eksplozije. **NE POSKUŠAJTE** polniti baterij, ki jih ni mogoče ponovno napolniti.

1. Gre za napajalnik razreda. Primeren je izključno za uporabo v notranjih prostorih.
2. Pred uporabo je treba preveriti vhodne in izhodne tehnične podatke, da se zagotovi pravilna uporaba.
3. Ne uporabljajte polnilnika baterij, če polariteta izhoda ne ustreza polariteti obremenitve.
4. Ne poskušajte polnilnika uporabljati z drugimi baterijami, razen s tistimi, ki so priložene.
5. Polnilnik baterij ohranajte čist; tuji predmeti ali umazanija lahko povzročijo kratki stik ali zamašijo prezračevalne odprtine. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči pregrevanje ali požar⁵. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni predstavnik ali podobno usposobljena oseba, da se prepreči nevarnost.

SPECIFIKACIJE

Model	87485	87486
Input	100-240VAC 50/60Hz Max. 60W	220-240VAC 50/60Hz 110W
Output	21VDC 2.0A	20VDC 4.0A

POZOR: NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA, UPORABA SAMO NA SUHEM MESTU, SAMO ZA NOTRANJO UPORABO

NAVODILA ZA UPORABO

Nastavitev polnilnika baterij

1. Če je v polnilniku vstavljena baterija, najprej iz njega odstranite vse baterije.
2. Vtaknite omrežni vtič polnilnika baterij v ustrezno omrežno vtičnico. Opomba: Zelena LED-lučka na polnilniku bo vedno svetila in signalizirala, da je polnilnik pripravljen za polnjenje baterije.

Polnjenje akumulatorja

Opozorilo

Neupoštevanje pravilnega postopka pri polnjenju akumulatorjev povzroči njihovo trajno poškodbo.

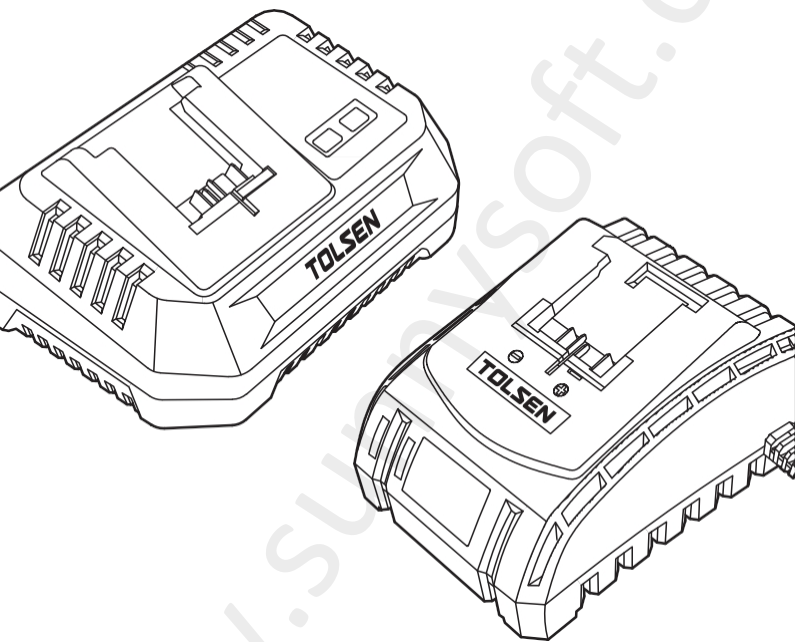
1. V polnilnik vstavite popolnoma ali delno izpraznjeno baterijo.

Opomba: Prepričajte se, da sta baterija in polnilnik pravilno poravnana. Če se baterija ne vstavlja zlahka v polnilnik, je ne vstavljajte na silo. Namesto tega baterijo izvlecite, preverite, ali sta zgornji del baterije in reža polnilnika čista in nepoškodovana ter ali niso upognjeni kontakti.

2. Ko se začne polnjenje, se prižge rdeča kontrolna lučka.
3. Ko se baterija popolnoma napolni, rdeča LED-lučka ugasne in se prižge zelena LED-lučka.

Opomba:

1. Baterijo je treba polniti pri okoljski temperaturi med 5 in 40 °C (idealno okoli 20 °C). Po polnjenju baterijo pred uporabo pustite 15 minut, da se ohladi.
2. Polnilnik med polnjenjem spremlja temperaturo in napetost akumulatorja. Akumulatorjev **NE PUŠČAJTE** napolnjenih dalj časa in **NIKOLI** ne shranjujte akumulatorjev med polnjenjem. Poskrbite, da je polnilnik po uporabi odklopljen iz električnega omrežja.



SUZHOU TOLSEN
TOOLS CO., LTD.

www.tolsentools.com

TOLSEN is a trademark or
registered trademark of TOLSEN
TOOLS. All rights reserved.
MADE IN CHINA



SCAN TO VISIT
PRODUCT LINK
87485



SCAN TO VISIT
PRODUCT LINK
87486

TOLSEN MP20^V

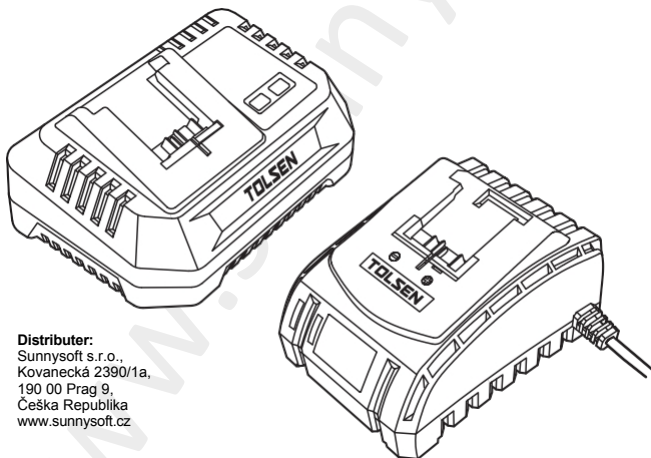
87485/87486

Brzi punjač

Upute za korisnika

20V LITHIUM-ION

CE RoHS



Distributer:

Sunnysoft s.r.o.,
Kovanecká 2390/1a,
190 00 Prag 9,
Česka Republika
www.sunnysoft.cz

SAČUVAJTE OVAJ PRIRUČNIK!

Trebat će vam ovaj priručnik za sigurnosne upute, postupke rada i jamstvo.
Čuvajte priručnik i originalni dokaz o kupnji na sigurnom, suhom mjestu za buduću upotrebu.

VAŽNE SIGURNOSNE INFORMACIJE

Upozorenje

Ovaj punjač smije se koristiti samo za punjenje baterija s oznakom TOLSEN MP20V. Njegova upotreba za punjenje drugih vrsta baterija predstavlja rizik od eksplozije. NE pokušavajte puniti nepunjuće baterije.

1. Ovo je napajanje klase . Pogodno je samo za unutarnju upotrebu.
2. Prije uporabe provjerite ulazne i izlazne specifikacije kako biste osigurali ispravan rad.
3. Ne koristite punjač ako se izlazni polaritet ne podudara s polaritetom opterećenja.
4. Ne pokušavajte koristiti punjač s baterijama koje nisu priložene.
5. Održavajte punjač baterija čistim; strani predmeti ili prljavština mogu uzrokovati kratki spoj ili začepiti otvore za ventilaciju. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do pregrijavanja ili požara. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni servisni agent ili osoba slične kvalifikacije kako bi se izbjegla bilo kakva opasnost.

SPECIFIKACIJE

Model	87485	87486
Input	100-240VAC 50/60Hz Max. 60W	220-240VAC 50/60Hz 110W
Output	21VDC 2.0A	20VDC 4.0A

UPOZORENJE: RIZIK OD ELEKTRIČNOG ŠOKA, KORISTITE SAMO NA SUHOJ MJESTI, SAMO ZA UNUTARNJU UPOTREBU

UPUTE ZA RUKOVANJE

Postavljanje punjača baterija

1. Ako je u punjač ugrađena baterija, najprije je izvadite.
2. Uključite utikač punjača baterija u odgovarajuću utičnicu. Napomena: Zelena LED dioda na punjaču ostat će stalno upaljena, što označava da je punjač spreman za punjenje baterije.

Punjenje baterije

Upozorenje

Nepoštivanje ispravnog postupka pri punjenju baterija dovest će do njihovog trajnog oštećenja.

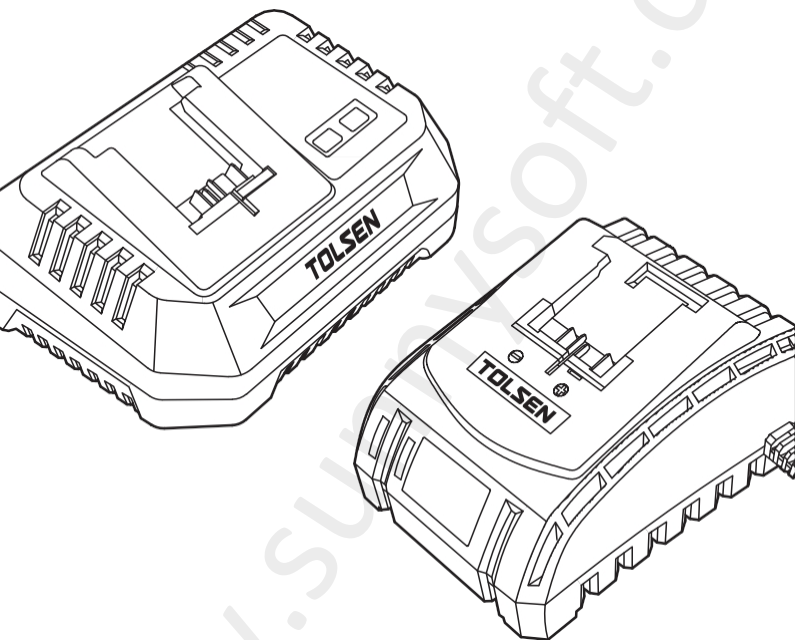
1. Umetnite potpuno ili djelomično ispražnjenu bateriju u punjač.

Napomena: Provjerite jesu li baterija i punjač pravilno poravnati. Ako baterija ne klizi lako u punjač, nemojte je silom uguravati. Umjesto toga, izvadite bateriju, provjerite jesu li vrh baterije i utor punjača čisti i neoštećeni te jesu li kontakti ravni.

2. Kada započne punjenje, upalit će se crveno indikatorsko svjetlo.
3. Kada je baterija potpuno napunjena, crveni LED indikator će se ugasisi, a zeleni LED indikator će se upaliti.

Napomena:

1. Bateriju treba puniti na sobnoj temperaturi između 5 i 40 °C (idealno oko 20 °C). Nakon punjenja, ostavite bateriju da se ohladi 15 minuta prije upotrebe.
2. Punjač baterija nadzire temperaturu i napon baterije tijekom punjenja. NE ostavljajte baterije potpuno napunjene duže vrijeme i NIKADA ne pohranjujte baterije dok se pune. Osigurajte da je punjač isključen iz struje nakon upotrebe.



SUZHOU TOLSEN
TOOLS CO., LTD.

www.tolsentools.com

TOLSEN is a trademark or
registered trademark of TOLSEN
TOOLS. All rights reserved.
MADE IN CHINA



SCAN TO VISIT
PRODUCT LINK
87485



SCAN TO VISIT
PRODUCT LINK
87486